

VILLE DE
MONT-ROYAL



TOWN OF
MOUNT ROYAL

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE VILLE DE MONT-ROYAL LE
LUNDI 19 DÉCEMBRE 2011 À 19 h, AU 90, AVENUE ROOSEVELT**

Présents :

Le maire: Philippe Roy

les conseillers : Erin Kennedy
John Miller
Joseph Daoura
Minh-Diem Le Thi
Daniel Robert
Melpa Kamateros

formant quorum

et

Alexandre Verdy, Greffier
Ava L. Couch, Directrice générale

- À moins d'indication contraire, le maire se prévaut de son droit de ne pas voter. Les votes à l'unanimité sont donc des votes à l'unanimité des voix exprimées par les conseillers.

1. Ouverture de la séance

Le maire ouvre la séance à 19 h et souhaite la bienvenue aux gens dans la salle.

2. Adoption de l'ordre du jour

RÉSOLUTION N° 11-12-07

Objet : Adoption de l'ordre du jour

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 19 décembre 2011, à 19 h, et ce, sous réserve d'ajouter le point 17 a), intitulé : « Travaux de construction pour l'agrandissement de la bibliothèque municipale de la Ville de Mont-Royal ».

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 11-12-07

Subject: Adoption of Agenda

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To adopt the agenda of Regular Meeting of December 19, 2011, at 19:00, and under reserve, by adding article 17 a), entitled: "Construction work for the enlargement of the Town of Mount Royal Municipal Library".

CARRIED UNANIMOUSLY

3. Période de questions du public

Le maire Philippe Roy ouvre la période de questions à 19 h 5 et un citoyen s'adresse au conseil. La période de questions se termine à 19 h 7.

4. Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 21 novembre 2011

RÉSOLUTION N° 11-12-08

Objet : Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 21 novembre 2011

ATTENDU QUE copies du procès-verbal de la réunion ordinaire du 21 novembre 2011 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal ont été remises à chaque membre du conseil dans le délai prévu à l'article 333 de la Loi sur les cités et villes, le greffier est dispensé d'en faire la lecture;

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'adopter le procès-verbal de la réunion ordinaire du 21 novembre 2011 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 11-12-08

Subject: Adoption of Minutes of November 21, 2011 Regular Meeting

WHEREAS copies of the minutes of the Town of Mount Royal Council Regular Meeting of November 21, 2011, have been delivered to each member of Council within the time prescribed by section 333 of the Cities and Towns Act, the Town Clerk shall be dispensed with the reading thereof;

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To adopt the Minutes of the Town of Mount Royal Council Regular Meeting of November 21, 2011.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. Dépôt de documents :

- .1 Déclarations des intérêts pécuniaires
- .2 Liste des achats
- .3 Liste des chèques
- .4 Liste des commandes - 11-5000
- .5 Liste des commandes - 11-25000
- .6 Rapport - ressources humaines
- .7 Permis et certificats
- .8 Correspondance

6. Ratification des débours

RÉSOLUTION N° 11-12-09

Objet : Ratification des débours

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

De confirmer et d'approuver les débours visant la période du 1er novembre au 30 novembre 2011:

RESOLUTION N° 11-12-09

Subject : Confirmation of Disbursements

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To confirm and approve the disbursements for the period between November 1st and November 30th, 2011:

Salaires et avantages sociaux:	919 307 \$	Salaries and fringe benefits:	\$919,307
Fournisseurs:	978 494 \$	Suppliers:	\$978,494
Achat d'eau:	163 649 \$	Water Purchase:	\$163,649
Frais de financement :	9 164 \$	Financing costs:	\$9,164
Total des déboursés :	2 070 614 \$.	Total disbursements:	\$2,070,614.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

7. Avis de motion du Projet de règlement n° 1316-11 modifiant le Règlement sur les permis et certificats n° 1316 en ce qui à trait à certains tarifs

Objet : Avis de motion du Projet de règlement n° 1316-11 modifiant le Règlement sur les permis et certificats n° 1316 en ce qui à trait à certains tarifs

Subject : Notice of motion of Draft By-law No. 1316-11 to amend Permits and Certificates By-law No. 1316 with respect to certain fees

La conseillère Melpa Kamateros donne avis de motion que le Projet de règlement no 1316-11 modifiant le Règlement sur les permis et certificats n° 1316 en ce qui à trait a certains tarifs sera présenté pour adoption à une séance subséquente.

Councillor Melpa Kamateros gives notice of motion that Draft By-law No. 1316-11 to amend Permits and Certificates By-law No. 1316 with respect to certain fees will be presented for adoption at a future Council meeting.

8. Avis de motion et adoption du premier Projet de règlement n° 1312-2 modifiant le Règlement n° 1312 sur les dérogations mineures en ce qui à trait à la tarification

RÉSOLUTION N° 11-12-10

RESOLUTION N° 11-12-10

Objet : Avis de motion et adoption du premier Projet de règlement n° 1312-2 modifiant le Règlement n° 1312 sur les dérogations mineures en ce qui à trait à la tarification

Subject : Notice of motion and adoption of first Draft By-law No. 1312-2 to amend Minor Variances By-law no. 1312 with respect to tariffs

1. Avis de motion

1. Notice of motion

La conseillère Melpa Kamateros donne avis de motion que le Projet de règlement no 1312-2 modifiant le Règlement n° 1312 sur les dérogations mineures en ce qui à trait à la tarification sera présenté pour adoption à une séance subséquente.

Councillor Melpa Kamateros gives notice of motion that Draft By-law No. 1312-2 to amend Minor Variances By-law no. 1312 with respect to tariffs will be presented for adoption at a future Council meeting.

2. Adoption du premier projet de règlement

2. Adoption of first Draft By-law

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. c. C-19), le Projet de règlement no 1312-2 modifiant le Règlement n° 1312 sur les dérogations mineures en ce qui à trait a la tarification a été précédé d'un avis de motion ;

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), the draft By-law No. 1312-2 to amend Minor Variances By-law no. 1312 with respect to tariffs was preceded by a notice of motion ;

Sur proposition de la conseillère Melpa Kamateros, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

It was moved by Councillor Melpa Kamateros, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

D'adopter le premier Projet de règlement n° 1312-2 modifiant le Règlement n° 1312 sur les dérogations mineures en ce qui a trait à la tarification;

To adopt the first Draft By-law No. 1312-2 to amend Minor Variances By-law no. 1312 with respect to tariffs.

De tenir, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., chapitre A-19.1), une assemblée publique relativement au projet de Règlement n° 1312-2, à son contenu et aux conséquences de son adoption le 23 janvier 2012 à 18 h 45.

TO hold, in accordance with the Land Use Planning and Development Act (R.S.Q., Chapter A-19), a public meeting regarding the Draft By-Law No. 1312-2, its content and the consequences of its adoption on January 23, 2012 at 18:45.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

9. Avis de motion du Projet de règlement n° 1410-1 modifiant le Règlement n° 1410 régissant la démolition des immeubles en ce qui a trait à la tarification

Objet : Avis de motion du Projet de règlement n° 1410-1 modifiant le Règlement n° 1410 régissant la démolition des immeubles en ce qui a trait à la tarification

Subject : Notice of motion and adoption of first Draft By-law No. 1410-1 to amend By-law no. 1410 governing the demolition of immovables with respect to tariffs

La conseillère Melpa Kamateros donne avis de motion que le Projet de règlement no 1410-1 modifiant le Règlement n° 1410 régissant la démolition des immeubles en ce qui a trait à la tarification sera présenté pour adoption à une séance subséquente.

Councillor Melpa Kamateros gives notice of motion that Draft By-law No. 1410-1 to amend By-law no. 1410 governing the demolition of immovables with respect to tariffs will be presented for adoption at a future Council meeting.

10. Adoption du Règlement no Règlement no 1404-12 sur la taxation pour l'exercice financier 2012

RÉSOLUTION N° 11-12-11

RESOLUTION N° 11-12-11

Objet : Adoption du Règlement no Règlement no 1404-12 sur la taxation pour l'exercice financier 2012

Subject : Adoption of By-law No. 1404-12 concerning taxation for the Fiscal Year 2012

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement n°1404-12 sur la taxation pour l'exercice financier 2012 a été précédé d'un avis de motion donné le 21 novembre 2011;

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law No.1404-12 concerning taxation for the Fiscal Year 2012 was preceded by a notice of motion given on November 21, 2011;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement n° 1404-12 sur la taxation pour l'exercice financier 2012.

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law No. 1404-12 concerning taxation for the Fiscal Year 2012.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

11. Renouvellement du contrat pour la collecte et transport des déchets

RÉSOLUTION N° 11-12-12

Objet : Renouvellement du contrat pour la collecte et transport des déchets

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 363 380 \$ (taxes incluses) pour la collecte et le transport des déchets, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à TTI ENVIRONNEMENT INC. le renouvellement du contrat (C-2010-57) à cette fin, pour la première période d'option, soit du 1er janvier au 31 décembre 2012, pour le secteur no 1, option B avec collecte des encombrants 26 fois par année, aux prix unitaires soumis, pour un total de 222 890,54 \$ (taxes incluses) qui sera ajusté selon l'IPC au 31 décembre 2011, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

Accorder à TTI ENVIRONNEMENT INC. le renouvellement du contrat (C-2010-57) à cette fin, pour la première période d'option, soit du 1er janvier au 31 décembre 2012, pour le secteur no 2, option B avec collecte des encombrants 26 fois par année, aux prix unitaires soumis, pour un total de 124 966,33 \$ (taxes incluses) qui sera ajusté selon l'IPC au 31 décembre 2011, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance
Budget de fonctionnement 2012

Imputation
Compte budgétaire: 02-451-00-446
« Services extérieurs - Collecte de déchets ».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 11-12-12

Subject : Contract renewal for the refuse collection and transportation

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

TO authorize an expense for the amount of \$363,380 (taxes included), for the refuse collection and transportation, which includes, as needed, all accessory costs;

TO award to TTI ENVIRONNEMENT INC. the contract renewal (C-2010-57) to undertake these works, for the first option period, from January 1st to December 31st, 2012, for Sector No. 1, option B with bulky waste collection 26 times a year, with the unit prices submitted, for a total of \$222,890.54 (taxes included) which will be adjusted according to the Montreal Region CPI as of December 31, 2011, in accordance to the tendering documents prepared for this contract;

TO award to TTI ENVIRONNEMENT INC. the contract renewal (C-2010-57) to undertake these works, for the first option period, from January 1st to December 31st, 2012, for Sector No. 2, option B with bulky waste collection 26 times a year, with the unit prices submitted, for a total of \$124,966.33 (taxes included) which will be adjusted according to the Montreal Region CPI as of December 31, 2011, in accordance to the tendering documents prepared for this contract; and

TO charge the expenses related to this contract as follows:

Source
Operating Budget 2012

Appropriation
Budget Account: 02-451-00-446
"Services extérieurs - Collecte de déchets".

CARRIED UNANIMOUSLY

12. Location et service de conteneurs

RÉSOLUTION N° 11-12-13

Objet : Location et service de conteneurs

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 82 500 \$ pour la location et le service de conteneurs pour la période du 1er février au 31 décembre 2012, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'autoriser une dépense de 7 500 \$ pour la location et le service conteneurs pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2013, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'autoriser un virement de 500 \$ du poste budgétaire 02-453-00-458 « Services extérieurs conteneurs – recyclables » au poste budgétaire 02-453-00-459 « Services extérieurs conteneurs – déchets et balayures de rues », au budget 2012;

D'accorder à RCI ENVIRONNEMENT INC. un contrat (C-2011-66) pour le petit conteneur de matières résiduelles/déchets au prix unitaire soumis, pour la somme totale de 1 227,93 \$ (taxes incluses), avec option de renouvellement au gré de la Ville pour les deux (2) années subséquentes, conformément aux documents de soumission;

D'accorder à MULTI RECYCLAGE S.D. INC. un contrat (C-2011-66) pour un (1) type de conteneur (balayures de rues) aux prix unitaires soumis, pour la somme totale de 58 901,93 \$ (taxes incluses), avec option de renouvellement au gré de la Ville pour les deux (2) années subséquentes, conformément aux documents de soumission;

D'accorder à SERVICES MATREC INC. deux (2) contrats (C-2011-66) pour respectivement deux (2) types de conteneurs (matériaux secs et résidus verts) aux prix unitaires soumis, pour la somme totale de 26 918,46 \$ (taxes incluses), avec options de renouvellement au gré de la Ville pour les deux (2) années subséquentes, conformément aux documents de soumission;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance :
Budget de fonctionnement 2012

RESOLUTION N° 11-12-13

Subject : Rental and service of containers

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

TO authorize an expense for the amount of \$82,500 for the rental and service of containers for the period of February 1st to December 31st, 2012, which includes, as needed, all accessory costs;

TO authorize an expense for the amount of \$7,500 for the rental and service of containers for the period of January 1st to January 31st, 2013, which includes, as needed, all accessory costs;

TO authorize a budget transfer of \$500 from account 02-453-00-458 "Services extérieurs conteneurs – recyclables" towards account 02-453-00-459 "Services extérieurs conteneurs – déchets et balayures de rues", in the 2012 budget;

TO award to RCI ENVIRONNEMENT INC. the contract (C-2011-66) for two (2) types of containers (green waste and small garbage container) with the unit prices submitted, for the total amount of \$1,227.93 (taxes included), with renewal option at the Town's discretion for the next two (2) subsequent years, in accordance with the tendering documents;

TO award to MULTI RECYCLAGE S.D. INC. the contract (C-2011-66) for one (1) type of container (street sweeping) containers with the unit prices submitted, for the total amount of \$58,901.93 (taxes included), with renewal option at the Town's discretion for the next two (2) subsequent years, in accordance with the tendering documents;

TO award to SERVICES MATREC INC. two (2) contracts (C-2011-66) for respectively two (2) types of containers (dry material and green waste) with the unit prices submitted, for total amount of \$26,918.46 (taxes included), with renewal options at the Town's discretion for the next two (2) subsequent years in accordance with the tendering documents;

TO charge the expenses related to this contract as follows:

Source:
Operating budget 2012

Imputation :
02-453-00-458
« Services extérieurs conteneurs–
recyclables » et 02-453-00-459
« Services extérieurs conteneurs–déchets et
balayures de rues » -

Provenance :
Budget de fonctionnement 2013
- Les crédits requis à cette fin seront maintenus
dans l'enveloppe budgétaire de la Ville.

Imputation :
02-453-00-458
« Services extérieurs conteneurs–recyclables »
et 02-453-00-459
« Services extérieurs conteneurs – déchets et
balayures de rues ».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Appropriation:
02-453-00-458
"Services extérieurs conteneurs-
recyclables" and 02-453-00-459
"Services extérieurs conteneurs-déchets et
balayures de rues" -

Source:
Operating budget 2013
- Credits required for this activity will be
maintained in the budget, in the following
manner.

Appropriation:
02-453-00-458
"Services extérieurs conteneurs-
recyclables" and 02-453-00-459
"Services extérieurs conteneurs - déchets et
balayures de rues".

CARRIED UNANIMOUSLY

13. Fourniture et livraison de pierre concassée

RÉSOLUTION N° 11-12-14

**Objet : Fourniture et livraison de pierre
concassée**

Sur proposition du conseiller John Miller,
appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il
est résolu :

D'autoriser une dépense de 35 000 \$ (taxes
incluses) en 2012 pour la fourniture et la
livraison de pierre concassée pour l'année 2012,
comprenant tous les frais accessoires, le cas
échéant;

D'accorder à LAFARGE CANADA INC. le
contrat (C-2011-68) à cette fin, aux prix unitaires
soumis, soit au prix total de 32 781,67 \$ (taxes
incluses), conformément aux documents d'appel
d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance : Budget de fonctionnement 2012

Imputation : 02-413-00-622
« Matériaux - Aqueduc (réparation de bris) »
- 15 750 \$ (taxes incluses)

02-415-00-622
« Matériel - Réparation des surfaces suite à
entretien »
- 12 250 \$ (taxes incluses)

02-322-00-623
« Matériel - ciment, gravier »
- 1 750 \$ (taxes incluses)

RESOLUTION N° 11-12-14

**Subject : Supply and delivery of crushed
stone**

It was moved by Councillor John Miller,
seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and
resolved:

TO authorize an expense for the amount of
\$35,000 (taxes included), in 2012, for the supply
and delivery of crushed stone for the year 2012,
which includes, as needed, all accessory costs;

TO award to LAFARGE CANADA INC. the
contract (C-2011-68) to undertake these works
with the unit prices submitted, for the total
amount of \$32,781.67 (taxes included), in
accordance with the tendering documents;

TO charge this expenditure as follow:

Source: Operating Budget 2012

Appropriation: 02-413-00-622
"Matériaux - Aqueduc (réparation de bris)"
- \$15,750 (taxes included)

02-415-00-622
"Matériel - Réparation des surfaces suite à
entretien"
- \$12,250 (taxes included)

02-322-00-623
"Matériel - ciment, gravier"
- \$1,750 (taxes incluses)

02-321-00-625
« Matériel - entretien des rues »
- 5 250 \$ (taxes incluses).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

02-321-00-625
"Matériel - Entretien des rues"
- \$5,250 (taxes incluses).

CARRIED UNANIMOUSLY

14. Fourniture et livraison de fleurs annuelles

RÉSOLUTION N° 11-12-15

Objet : Fourniture et livraison de fleurs annuelles

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

D'autoriser une dépense maximale de 36 034 \$ (taxes incluses) pour la fourniture et livraison de fleurs annuelles pour l'année 2012, comprenant tous les frais et accessoires, le cas échéant;

D'accorder au plus bas soumissionnaire conforme, soit à LES JARDINS W.G. CHARLEBOIS INC., le contrat (C-2011-69) à cette fin, aux prix unitaires soumis, soit au prix total de 32 753,35 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance
Budget de fonctionnement 2012

Imputation
02-761-00-648 « Matériel-Fleurs et arbustes ».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 11-12-15

Subject : Supply and delivery of flowers (annuals)

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

TO authorize a maximum expense for the amount of \$36,034 (taxes included) for the supply and delivery of flowers (annuals) for the year 2012, which includes, as needed, all accessory costs;

TO award to the lowest conforming tenderer LES JARDINS W.G. CHARLEBOIS INC. the contract (C-2011-69) to undertake these works with the unit prices submitted, for the total amount of \$32,753.35 (taxes included), in accordance to the tendering documents prepared for this contract; and

TO charge the expenses related to this contract as follows:

Source
Operating Budget 2012

Appropriation
02-761-00-648 "Matériel-Fleurs et arbustes".

CARRIED UNANIMOUSLY

15. Rejeter les soumissions reçues pour l'aménagement de la cour des travaux publics

RÉSOLUTION N° 11-12-16

Objet : Rejeter les soumissions reçues pour l'aménagement de la cour des travaux publics

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

DE rejeter la soumission reçue pour l'aménagement de la cour des travaux publics (Contrat C-2011-56).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 11-12-16

Subject : Reject the tenders received for the yard facility improvement at Public Works

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

TO reject the tender received for the yard facility improvement at Public Works (Contract C-2011-56).

CARRIED UNANIMOUSLY

16. Enlèvement de graffitis

RÉSOLUTION N° 11-12-17

Objet : Enlèvement de graffitis

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 31 362,95 \$ (taxes incluses) pour l'enlèvement des graffitis, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à SOLUTIONS GRAFFITI (9181-5084 QUÉBEC INC.) le contrat (C-2011-70) à cette fin, aux prix unitaires soumis, soit au prix total de 31 362,95 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance :
Budget de fonctionnement 2012

Imputation :
02-321-00-519
- « Enlèvement des graffitis »
- 31 362,95 \$ (taxes incluses).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 11-12-17

Subject : Graffiti removal

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

TO authorize an expense for the amount of \$31,362.95 (taxes included) for the graffiti removal, as needed, all accessory costs;

TO award to SOLUTIONS GRAFFITI (9181-5084 QUÉBEC INC.) the contract (C-2011-70) to undertake these works with the unit prices submitted, for a total amount of \$31,362.95 (taxes included), in accordance with the tendering documents, and;

TO charge the expenses related to this contract as follows:

Source :
Operating Budget 2012

Appropriation:
02-321-00-519
- "Enlèvement des graffitis"
- \$31,362.95 (taxes included).

CARRIED UNANIMOUSLY

17. Dépense supplémentaire pour le projet C-2011-21 « Réhabilitation de conduites d'aqueduc »

RÉSOLUTION N° 11-12-18

Objet : Dépense supplémentaire pour le projet C-2011-21 « Réhabilitation de conduites d'aqueduc »

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

De ratifier et d'autoriser une dépense supplémentaire de 26 764,85 \$ pour le projet (contrat C-2011-21) « Réhabilitation de conduites d'aqueduc » à la compagnie AQUARÉHAB EAU POTABLE INC., comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'imputer cette dépense comme suit :

RESOLUTION N° 11-12-18

Subject : Additional expenditure for the project C-2011-21 "Réhabilitation de conduites d'aqueduc"

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

TO ratify and authorize an additional expenditure of \$26,764.85 for the for the project C-2011-21 "Réhabilitation de conduites d'aqueduc" to AQUARÉHAB EAU POTABLE INC., which includes, as needed, all accessory costs;

To charge this expenditure as follows:

Provenance :
Fonds général
- Lorsque la dépense sera remboursée par le MAMROT dans le cadre du programme TECQ, elle sera retournée au Fonds général.

Imputation :
Projet : 3 161
« Programme annuel de remplacement et/ou réhabilitation de conduites d'aqueduc »
- Compte budgétaire :
22-400-00-716
- 26 764,85 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18. Travaux de construction pour l'agrandissement de la bibliothèque municipale de la Ville de Mont-Royal

RÉSOLUTION N° 11-12-19

Objet : Travaux de construction pour l'agrandissement de la bibliothèque municipale de la Ville de Mont-Royal

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'autoriser la modification à la hausse du budget du projet #2000 « Agrandissement de la bibliothèque municipale » de 1 904 000 \$ au Programme triennal d'immobilisations;

D'affecter une somme supplémentaire de 1 200 000 \$ des surplus accumulés de la Ville à titre de surplus accumulé affecté au financement des travaux d'agrandissement de la bibliothèque;

D'entériner une dépense supplémentaire de 24 500 \$ plus les taxes, à la firme CIMA +, pour les services professionnels en ingénierie dans le cadre du projet d'agrandissement de la bibliothèque municipale;

D'entériner une dépense supplémentaire de 15 651 \$ plus les taxes, à la firme Pierre Morency Architecte, pour les services professionnels en architecture dans le cadre du projet d'agrandissement de la bibliothèque municipale;

D'entériner une dépense supplémentaire de 4 001 \$ plus les taxes, à la firme Martin Roy et associés, pour les services professionnels en ingénierie mécanique et électrique dans le cadre du projet d'agrandissement de la bibliothèque municipale;

D'autoriser un dépense de 5 910 752.14 \$ plus les taxes applicables, dans le cadre du projet d'agrandissement de la bibliothèque municipale de la ville de Mont-Royal, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

Source :
General Fund
- When this expense is reimbursed by the MAMROT within the scope of the TECQ program, the funds will be returned in the General Fund.

Appropriation:
Project: 3 161
"Programme annuel de remplacement et/ou réhabilitation de conduites d'aqueduc"
- Budget account:
22-400-00-716
- \$26,764.85.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION N° 11-12-19

Subject : Construction work for the enlargement of the Town of Mount Royal Municipal Library

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

TO authorize an increase to the PTI in the budget for project #2000 « Enlargement of the Town of Mount Royal municipal library » of \$1,904,000;

To appropriate an additional amount of \$1,200,000 from the Town's surplus to the financing of the library renovation project;

TO ratify an additional expense of \$24,500 plus taxes to CIMA+ for engineering professional services of the library renovation project;

TO ratify an additional of \$15,651 plus taxes to Pierre Morency Architecte for architectural professional services of the library project;

TO ratify an additional of \$4,001 plus taxes to Martin Roy et Associés for mechanical and electrical engineering professional services of the library project;

TO authorize an expense of \$5,910,752.14 plus taxes for the library renovation project, including an accessory costs;

D'accorder à la compagnie Opron Construction inc. le contrat pour les travaux de construction d'agrandissement de la bibliothèque municipale au montant de 5 222 450.14 \$ plus les taxes applicables;

TO award Opron Construction inc. the contract for construction work for the library renovation, in the amount of \$5,222,450.14 plus taxes;

D'accorder à la firme Pierre Morency architecte, le contrat de surveillance des travaux en architecture dans le cadre de l'agrandissement de la bibliothèque municipale au montant de 69 000 \$ plus les taxes applicables;

TO award Pierre Morency Architecte contract for architectural site supervision for the library renovation in the amount of \$69,000 plus taxes;

D'accorder à la firme CIMA + le contrat de surveillance des travaux d'ingénierie structurale dans le cadre de l'agrandissement de la bibliothèque municipale au montant de 21 650 \$ plus les taxes applicables;

TO award CIMA+ contract for the supervision of the engineering professional services for the library renovation project in the amount of \$21,650 plus taxes;

D'accorder à la firme Martin Roy et associés le contrat de surveillance des travaux d'ingénierie mécanique et électrique dans le cadre de l'agrandissement de la bibliothèque municipale au montant de 41 500 \$ plus les taxes applicables;

TO award Martin Roy et associés contract for the supervision of the mechanical and electrical engineering professional services for the library renovation project in the amount of \$41,500 plus taxes;

Provenance :

Origin

Règlement d'emprunt E-0905, E-1004 et E-1101 :
2 120 070 \$

Loan by-law E-0905, E-1004 and E-1104 :
\$2,120,070

Subvention du Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine :
1 119 730 \$

Government subsidy of the « Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine »: \$1,119,730

Surplus accumulé affecté : 3 200 000 \$

Accumulated surplus : \$3,200,000

Imputation :

Appropriation

Projet 2000 « Agrandissement de la bibliothèque municipale »

Enlargement of the Town of Mount Royal Municipal Library project 2000

Poste budgétaire : 22-700-00-722

Budget account : 22-700-00-722

Contrats : 5 398 752.14 \$ plus les taxes applicables

Contracts : \$5,398,752.14

Crédit : 6 439 800.34 \$.

Credit : \$6,439,800.34.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

19. Procès-verbal du Comité consultatif d'urbanisme

RÉSOLUTION N° 11-12-20

RESOLUTION N° 11-12-20

Objet : Procès-verbal du Comité consultatif d'urbanisme

Subject : Planning Advisory Committee Minutes

Sur proposition de la conseillère Melpa Kamateros, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

It was moved by Councillor Melpa Kamateros, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

De prendre acte, conformément aux règlements nos 1314 et 1317, des procès verbaux des réunions du 25 novembre 2011 et 9 décembre 2011 du Comité consultatif d'urbanisme;

To receive, in accordance with by-laws nos. 1314 and 1317, the minutes of the November 25, 2011 and December 9, 2011 meetings of the Planning Advisory Committee;

D'approuver les plans suivants:

To approve the following plans:

Date de la réunion: 25 novembre 2011
Plans: 1, 2, 4, 7, 8, 10 et 11.

Date of meeting: November 25, 2011
Plans: 1, 2, 4, 7, 8, 10 and 11.

Date de la réunion: 9 décembre 2011
Plans: 1 à 11, 13 et 15.

Date of meeting: December 9, 2011
Plans: 1 to 11, 13 and 15.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20. Versement à la caisse commune du Regroupement de municipalités dans le dossier de l'équité salariale

RÉSOLUTION N° 11-12-21

RESOLUTION N° 11-12-21

Objet : Versement à la caisse commune du Regroupement de municipalités dans le dossier de l'équité salariale

Subject : Payment to the common fund of the Coalition of municipalities for the pay equity file

ATTENDU QU'une caisse commune de défense dans le dossier de l'équité salariale a été créée;

WHEREAS a common defence fund in the pay equity file was created;

ATTENDU QUE la Ville de Kirkland a été mandaté pour agir à titre de gestionnaire de la caisse commune selon les modalités prévues à l'entente;

WHEREAS the City of Kirkland has been appointed trustee of the common fund as per the agreement;

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

DE verser les sommes requises à la caisse commune jusqu'à un montant maximal de 25 000 \$ pour les années 2011 et 2012;

TO contribute the required amounts to the common fund up to a maximum of \$25,000 for the years 2011 and 2012;

D'autoriser un virement de 10 000 \$ du poste 02-131-02-999 au poste 02-160-00-412 pour le paiement de 2011;

TO authorize a transfer of funds of \$10,000 from account 02-131-02-999 to account 02-160-00-412;

D'autoriser la directrice générale à payer la balance des montants due en 2012 à l'intérieur du cadre budgétaire de la ville:

To authorize the Town manager to pay the balance owing in 2012 within the Town's budget parameters;

D'imputer les dépenses au budget de fonctionnement, numéro d'appropriation 02-160-00-412.

TO charge the expenses to the operating budget, account no. 02-160-00-412.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

21. Rapport sur les décisions prises par le conseil d'agglomération

Objet : Rapport sur les décisions prises par le conseil d'agglomération

Subject : Report on Decisions rendered by the Agglomeration Council

Le maire Philippe Roy fait rapport des décisions prises lors des dernières séances du conseil d'agglomération.

Mayor Philippe Roy reported decisions taken at the Agglomeration's Council meetings.

22. Orientations du conseil au conseil d'agglomération

RÉSOLUTION N° 11-12-22

Objet : Orientations du conseil au conseil d'agglomération

ATTENDU QUE le maire de la Ville doit exposer la position qu'il entend prendre sur les sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil d'agglomération du 22 décembre 2011 et discuter de celle-ci avec les autres membres présents afin d'adopter une résolution établissant l'orientation du conseil conformément à l'article 61 (2o) de la Loi sur l'exercice de certaines compétences municipales dans certaines agglomérations (L.R.Q., chapitre E-20.001);

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

De mandater le maire, ou son représentant, à assister à la séance ordinaire du conseil d'agglomération du 22 décembre 2011 afin de prendre toutes les décisions qu'il jugera appropriées sur les dossiers présentés lors de cette réunion et énumérés à l'ordre du jour ci-joint pour faire partie intégrante de la présente résolution, en se basant sur l'information présentée lors de la réunion, et ce, dans les meilleurs intérêts de Ville de Mont-Royal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION N° 11-12-22

Subject : Orientations of Council at the Agglomeration Council meeting

WHEREAS the Mayor must set out the position that he intends to take on the matters on the agenda of the December 22, 2011 regular sitting of the Urban Agglomeration Council and discuss that position with the other members present in order to adopt a resolution establishing the council's stance in accordance with section 61 (2°) of an Act Respecting the Exercise of Certain Municipal Powers in Certain Urban Agglomerations (R.S.Q., chapter E-20.001);

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To authorize the Mayor, or his representative, to attend the December 22, 2011 agglomeration council regular meeting and to make any decisions he deems appropriate regarding the matters presented at this meeting and described in the attached agenda forming an integral part thereof based on the information presented during the meeting and in the best interests of the Town of Mount Royal.

CARRIED UNANIMOUSLY

23. Affaires diverses

John Miller: Souhais de Joyeuses Fêtes.

Daniel Robert: Collecte des sapins de Noel, lundi le 9 janvier 2012 avant 7 h. Patinage du temps des fêtes du 23 décembre 2011 au 3 janvier 2012 à l'aréna de Mont-Royal.

Minh-Diem Le Thi: Emplois d'été 2012. L'Association de Hockey MRO sera l'hôte d'un match de hockey de la CWHL (Canadian Women's Hockey League) le 20 janvier 2012. L'équipe des Stars de Montréal recevra l'équipe de l'Alberta à l'aréna de Mont-Royal. La joueuse Catherine Ward, résidente de Glenmount et médaillée d'or olympique sera honorée avant le match.

Melpa Kamateros: Mount Royal's administrative offices will be closed from Friday, December 23, to Tuesday, January 3, 2012, inclusively. Schedules of the Mount Royal Library, Recreation Centre and the Arena, the Town shops, PDQ 24 North and PDQ 24 South. Calendrier des fêtes pour la collecte des ordures ménagères et la collecte sélective.

Erin Kennedy: MULTICAF CHRISTMAS BASKET FOOD DRIVE from November 28 to December 16, 2011.

Joseph Daoura: Subvention du gouvernement provincial pour le projet Achat de livres. Publication de l'édition 2011 du profil financier de chacune des municipalités par le Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT).

24. Période de questions du public

Le maire Philippe Roy ouvre la période de questions à 19 h 40 et 12 citoyens s'adressent au conseil.

La période de questions se termine à 20 h 19.

25. Levée de la séance

RÉSOLUTION N° 11-12-23

Objet : Levée de la séance

ATTENDU QUE tous les sujets de l'ordre du jour sont épuisés;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

De lever la séance à 20 h 20.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Le maire,

Philippe Roy

RESOLUTION NO. 11-12-23

Subject: Closing of Meeting

WHEREAS all subjects on the Agenda are exhausted;

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To close meeting at 20:20.

CARRIED UNANIMOUSLY

Le greffier,

Alexandre Verdy